

2 Jo-Korintho

¹ An Paulo, jaote mar Kristo Yesu kuom dwaro mar Nyasaye; kod owadwa Timotheo,

Ne kanisa Nyasaye man Korintho, kaachiel gi jomaler duto man Akaya:

² Ng'wono gi kwe moa kuom Nyasaye Wuonwa kod Ruoth Yesu Kristo obed kodu.

Nyasach hoch duto

³ Duong' obed ni Nyasaye ma Wuon Ruodhwa Yesu Kristo, kendo ma Wuon ng'wono kendo Nyasach Loch duto, ⁴ en ema olochonwa e chandruok duto mamakowa, mondo wabed gi nyalo mar hoyo joma moko manie chandruok, ka wahoyogi gi hoch ma Nyasaye osehoyowago wan wawegi. ⁵ Nikech, mana kaka wan e achiel gi Kristo e sandruok duto mane oneno, e kaka wan kode e hoch mochiwo. ⁶ Ka isandowa, to mano timorenwa mondo uyud hoch kod warruok; to ka wayudo hoch, to en mana ni mondo Nyasaye okonyu mondo udhil gi sand ma wan bende wayudo. ⁷ Kendo geno marwa kuomu ogurore motegno; nikech wang'eyo ni kaka uyudo sand kodwa e kaka uyudo hoch kodwa.

⁸ Jowete, ok wadwar mondo ubed ka ukia, kaka ne waneno masiche mapek e piny Asia. Ne oyie kuomwa masiche madongo kendo mapek

moingowa ting’o mine wajok gibedo mangima. ⁹ Chutho, ne wawinjo e chunywa ka gima noseng’adnwa buch tho. To magi notimorenwa mondo waket genowa kuom Nyasaye ma chiero joma otho, to ok kuomwa wawegi. ¹⁰ En ema noseresowa e dho tho malich kamano kendo obiro resowa. Kuome waseketoe genowa ni pod obiro resowa, ¹¹ ka umedo konyowa gi lemo maru. Mano nomi ji mang’eny nodwokne Nyasaye erokamano kuom gweth momiyowa, kodwoko lemo mag ji mang’eny.

Paulo oloko chenro mar wuodhe

¹² Koro ma e sunga marwa: Chunywa miyowa ratiro ni wasedak e pinyni, to moloyo e winjruok marwa kodu, ka waluoro Nyasaye kendo ka wawuotho e ler mar adier. Ok wasedak kamano nikech waluwo riekko mar pinyni, to nikech ng’wono mar Nyasaye. ¹³ Nikech ok wandiknu gik matek ma ok unyal somo mi uwinj tiendgi. Omiyo ageno ni, ¹⁴ mana kaka koro useng’eyowa moromo, e kaka ubiro medo ng’eyowa chuth, mondo uchop e okang’ munyalo sungoru nikech wan, mana kaka wan bende wabiro sungore nikech un e odiechieng Ruoth Yesu.

¹⁵ Nikech ne an-gi ratiro kuom wachni, ne achano mar limou mokwongo mondo ne uyud gweth manyadiriyo. ¹⁶ Ne achano mondo alimu kane anie wuodha adhi Makedonia, bende ne achano rawo iru ka aa kuno, mondo ayud kony kuomu e wuodha madhi Judea. ¹⁷ Kane achano kamano, uparo nine atimo kamano ka atugo? Koso uparo ni alosa chenrona ka japiny, ma

anyalo kiko wach ka ayie niya, “Ee, Ee” kendo achako akwer ni “Ooyo, Ooyo?”

¹⁸ Kaka Nyasachwa en ja-adiera, wach ma wasebedo ka wawacho kodu ok en “Ee” gi “Ooyo.” ¹⁹ Nikech Yesu Kristo, Wuod Nyasaye, mane wayalonu wachne, wan gi Sila gi Timotheo, ne ok en “ee” gi “ooyo” to osebedo “ee” kinde duto, ²⁰ nikech singruok ma Nyasaye osetimo kodwa duto kar rombgi gin, “Ee kuom Kristo.” Mano emomiyo kwamiyo Nyasaye duong’ kwalamo e nying Kristo to wawacho niya, “Amin.” ²¹ To Nyasaye owuon ema osemiyo un kod wan wachung’ motegno kuom Kristo. En ema osewirowa, ²² mi oketo kido kuomwa manyiso ni wan joge bende oseketo Roho mare e chunywa kaka singo mar gima biro.

²³ Aluongo Nyasaye mondo obed janeno mara, ka anyisou ni ne ok aduogo Korintho mana mondo omi kik akelnu kuyo. ²⁴ Ok wawach kamano nikech watemo bedo gi teko kuom yie maru, to watiyo kodu kaachiel mondo uchung’ motegno e yie maru ka umor.

2

¹ Omiyo ne ang’ado e chunya, ni ok anachak alimu kendo ka limbena dikelnu kuyo. ² Nikech ka an ema amiyo ubedo mokuyo, to en ng’a ma dimiya mor, ka ok mana un ma amiyoy chuny lit? ³ Mano emomiyo ne andikonu kamano, mondo kane abiro iru to kik umiya kuyo un monego umiya mor. Nikech ang’eyo malong’o chuth ni ka amor eka un duto bende umor. ⁴ Ne andikonu ka chunya chandore kendo lit;

kendo pi wang'a ne chwer mang'eny, nikech ne ok adwar mondo ami ubed mokuyo, to ne adwaro mondo ung'e kaka aherou, un duto, gihera matut.

Weyo ne ng'ato richone

⁵ Ponono ng'ato osekelo chuny lit, an ok ema osekelona chuny litno, to osekele mana ni un, ka ok adwar jimbo wachno. ⁶ To kum ma ji mathoth kuomu osemiyo ng'atni koro oromo. ⁷ Sani koro nyaka uwene richone kendo uhoye, mondo kik kuyo mareno nege. ⁸ Omiyo akwayou mondo koro unyise hera molojo. ⁹ Gima omiyo ne andikonu ne en mondo atemu ane kendo ang'e ka bende un joma nigi luor e gik moko duto. ¹⁰ Ng'ato ang'ata muweyone richone an bende awayone. Nikech ka awayone ng'ato richone; ka dipo an bende onego awene ng'ato e wach moro amora, to atimo kamano kuom Kristo, nikech un, ¹¹ mondo kik Satan lowa gi riekone, nikech wang'eyo chenro mage.

Jotich mag singruok manyien

¹² Kane abiro Troa mondo ayal Injili mar Kristo ne ayudo ka Ruoth noseyawona dhoot, ¹³ to ne pod aonge gi kwe e chunya nikech ne ok ayudo owadwa Tito kuno. Omiyo ne agoyo oriti ne jogo, mi adhi Makedonia.

¹⁴ Erokamano ni Nyasaye, ma kinde duto telonwa kaka joma oselocho kuom Kristo, kendo ma konyore kodwa kuom keyo tik mamit mar ng'eyo Kristo. ¹⁵ Nikech Nyasaye tiyo kodwa kaka tik mamit mar Kristo e kind joma iwaro kod joma lal. ¹⁶ Ne joma lal wadum tik mar

tho, to ni joma iwaro to wadumnegi tik mar ngima. Koro en ng'a mowinjore gi tich machal kamano? ¹⁷ Nikech wan ok wachal gi ji mathoth mamoko, magajo wach Nyasaye mondo giyudie ohala. Wan to wan joma Nyasaye oseoro kendo wawacho adiera e nyime kuom Kristo.

3

¹ Dibed ni wachako pwoyorenu kendo? Koso wachako dwaro barupe mag pwoch moa kuomu, kata mwabirogo iru, kaka jomoko ohero timo?

² Un e barupewa, mondiki e chunywa, kendo ma ji duto ong'eyo, kendo somo. ³ Unyiso ni un barupe moa kuom Kristo, ma tijwa okelo, ma ok ondiki gi wino, to mondiki gi Roho Maler mar Nyasaye mangima, bende ok ma ondiki e kite mopa, to mondiki e chuny dhano.

⁴ Mano e chir ma wan-go kuom Nyasaye nikech Kristo. ⁵ Ok ni wan gi nyalo moro kuomwa wawegi mar tiyo tijni, to nyalowa aa kuom Nyasaye. ⁶ Osemiyowa nyalo mar bedo jotich mag singruok manyien, ma ok otenore kuom chik mondiki, to motenore kuom chuny, nikech chik kelo tho, to Roho to chiwo ngima.

Duong' ma singruok manyien kelo

⁷ Koro ka tich mane okelo tho, mane ondike kite mopa, ne obiro gi duong' mondo omi jo-Israel kik ng'i wang' Musa tir nikech duong'ne kata obedo ni duong'no ne dhi ka rumo kamano. ⁸ To koro tich mar Roho dibed gi duong' machalo nadi? ⁹ Ka tich ma ing'adonego ji bura nig duong' kamano, to tich, maketo ji kare,

nyaka bed gi duong' moloyo! ¹⁰ Nikech gimane niggi duong' sani kindecha koro onge gi duong' minyalo pimo gi mano maduong' molye. ¹¹ To ka mano marumo nobiro gi duong' kamano to kara koro mano masiko nyaka bed gi duong' mang'ongo moloyo!

¹² Emomiyo ka koro wan gi geno machal kama, wawuoyo gi chir mathoth. ¹³ Ok wachal gi Musa mane umo wang'e mondo kik jo-Israel ne ka ler manie pat wang'e rumo. ¹⁴ To pachgi nosiko kodinore, nikech nyaka chil kawuono rageng'no pod oumo chunyi ka isomo singruok machon. Pod ok ogole nikech rageng'no igolo mana ka ng'ato ni kuom Kristo. ¹⁵ Kata mana sani kisomo chik Musa to rageng'no pod oumo chunyi. ¹⁶ To sa asaya ma ng'ato olokore odhi ir Ruoth to rageng'no igolo oko. ¹⁷ Koro Ruoth e Rohonogo; kendo kama Roho mar Ruoth nitie, thuolo nitie. ¹⁸ Koro wan duto mwaonge gi rageng' e wengewa wachalo gi rang'i kendo wamiyo ler mar ruoth nenore ratiro kendo lerno medore ameda pile ka kitwa medo bedo machal kode; mano en tich Ruoth ma en Roho.

4

Mwandu mar chuny

¹ Emomiyo, ka koro Nyasaye osekechowa momiyowa tijni mondo watim, chunywa ok nyosre. ² Wasekwedo timbe maling'-ling' mag miriambo makwodo wich, ok wakonyre gi wuond, bende ok wagaj wach Nyasaye, to wawuotho e ler mar adiera kendo wachiwore ni ji duto, mondo chunyi orwakwa e nyim

Nyasaye. ³ Kapo ni Injili mwayalo ogeng'ore, to ogeng'ore mana ni joma olal. ⁴ Joma kamago otamore yie nikech nyasach pinyni osedino pachgi mondo kik gine ler mar Injili manyiso duong' mar Kristo, ma en e kido mar Nyasaye. ⁵ Nikech ok wayal wach kuomwa wawegi, to wayalo Yesu Kristo kaka Ruoth, to wan wawegi wan jotich magu kuom Yesu. ⁶ Nikech Nyasaye mane owachoniya, "Ler mondo orieny koa e mudho"* ema osemyo lerne omenyo chunywa, momiyowa ler mar ng'eyo duong' Nyasaye mineno kuom Yesu Kristo.

⁷ To mwandu mawan-goni wating'o e agulni mag lowo, mondo oyangre ni teko maduong' mawan-goni oa kuom Nyasaye, to ok oa kuomwa wawegi. ⁸ Pile weche matek olworowa koni gi koni, to ok chunywa ool; wadhier nono, to ok wajogi; ⁹ isandowa, to ok jwang'wa; idwaro negwa, to ok tiekwa. ¹⁰ Kinde duto wawuotho ka wating'o tho mar Yesu e ringrewa, mondo eka ngima mar Yesu onere e ringrewa. ¹¹ Wan ma wangima tho ochomowa kinde duto nikech wach Yesu, mondo omi ngima mar Yesu onere e ringrewa matho. ¹² Omiyo koro wan tho tiyo kuomwa, to un, ngima tiyo kuomu.

¹³ Muma wacho niya, "Ne ayie emomiyo ne awuoyo."† Gi chuny mar yie machalre, wan bende wayie kendo wawuoyo, ¹⁴ nikech wang'eyo ni Jal mane ochiero Ruoth Yesu oa kuom joma otho biro chierowa wan bende gi Yesu, kendo obiro kelowa kaachiel gi un, e

* 4:6 Chak 1:3 † 4:13 Zab 116:10

nyime. ¹⁵ Magi duto timore mondo okonyu, mondo kaka ng'wono medo chopo ni ji mang'eny molooyo, e kaka ji mang'eny dwoko erokamano ni Nyasaye, mondo Nyasaye oyud duong'.

¹⁶ Emomiyo chunywa ok nyosre. Kata obedo ni ringrewa ma oko rumo kamano, to chunywa iloko manyien odiechieng' kodiechieng'.

¹⁷ Nikech chandruok mwayudo matindo kendo makadho piyo biro kelonwa duong' mosiko kendo molooyo chandruogego duto. ¹⁸ Omiyo ok wachom wengewa kuom gik mineno, to kuom gik ma ok ne. Nikech gik mineno gi wang' rumo, to gik ma ok ne siko nyaka chieng'.

5

Kar dakwa manie polo

¹ Nikech wang'eyo ni ka kiru mwadakieni okethi, to wan gi ot ma Nyasaye osegeronwa e polo, ma en ot mosiko, ma lwet dhano ok ogero.

² Kapod wan e kiruni to wachur ka wagombo mondo orwakwa gi odwa mar polo ³ nikech ka waserwakore kode, to ok bi yudwa duk.

⁴ Nikech kapod wadak e kiruni, to wachur gi pek modiyowa, to mano ok onyiso ni wadwaro weyo ringruok mawan-goni, to wagombo rwakore gi ringruok manyien mar polo, mondo gima ok tho omwonyo mano matho. ⁵ Nyasaye ema oseikonwa chenro machalo kama, kendo osemiyowa Roho kaka singo, masingo gima biro.

⁶ Kuom mano, wan gi chir pile, kendo wang'eyo ni ka pod wadak e ringruogni, to wan mabor gi Ruoth. ⁷ Wadak kuom yie to ok kuom

gik mwaneno. ⁸ Wawacho ni wan gi chir kendo dwaher moloyo weyo dak e ringruogni mondo wadag kaachiel gi Ruoth. ⁹ Omiyo thoro marwa maduong' en mondo watim dwarone, bed ni pod wan e ringruogni kata ka wasetho. ¹⁰ Nikech nyaka wan duto wabi wachung' e nyim kom bura mar Kristo, mondo ng'ato ka ng'ato oyud gima owinjore gi gik mane otimo kapod en ringruok kata gin gik mabeyo, kata maricho.

Tich mar kelo winjruok

¹¹ Kaka wang'eyo gima luoro Ruoth en, wajiwo ji mondo gidwog ire. Wan to Nyasaye ong'eyowa malong'o, kendo ageno ni un bende ung'eyowa malong'o chuth e chunyu maiye. ¹² Ok watem pwoyorenu, to wamiyou gima unyalo sungorugo kuomwa, mondo uyud gima unyalo dwokogo joma sungore nikech timbegi ma oko mineno, to ok nikech gima ni e chunyi. ¹³ Kapo ni mano nyalo miyo wachal joneko, to obedo kamano nikech Nyasaye; to ka pachwa ni kare, to en kamano nikech un. ¹⁴ Nikech hera mar Kristo chunowa mondo watim gik ma watimo, nikech wan gi ratiro ni ng'ato achiel notho ni ji duto; omiyo ji duto notho. ¹⁵ To notho ni ji duto mondo joma ngima koro kik bed mangima mana ni gin giwegi, to mondo gibed mangima ni Jal ma notho mochako ochier nikech gin.

¹⁶ Omiyo chakre sani koro ok wang'e ng'ato e yo mapiny ng'eyogo ji. Kata obedo ni kinde moko ne wang'eyo Kristo e yo makamano, tinde ok watim kamano kendo. ¹⁷ Emomiyo ka ng'ato ni kuom Kristo to en chwech manyien; gik machon

osekadho, neuuru, gik manyien osechopo! ¹⁸ Magi duto oa kuom Nyasaye, mane ogolo sigu mane ni e kindwa kode kotimowa osiepeno kuom Kristo, kendo omiyowa tich mar loko wasike osiepeno: ¹⁹ tiende ni, Nyasaye notimo winjruok gi piny kuom Kristo, ka ok okwano richo ji e wigi. To wan ema osemiyowa wach manyiso ji kaka digibed e winjruok gi Nyasaye. ²⁰ Kuom mano, wan e joote mag Kristo, kendo Nyasaye owuon ema wuoyo kodu kokalo kuomwa. Wakwayou ka wachung' kar Kristo, mondo uwinjru kod Nyasaye. ²¹ Nyasaye noketo Jal mane onge richo obedo richo mondo kuome wabed joma kare mag Nyasaye.

6

¹ Kaka Jotich kaachiel gi Nyasaye wakwayou mondo kik ukaw ng'wono mar Nyasaye ma osemiyou ka gir tugo. ² Nikech Nyasaye wacho niya,

“Ne awinji e ndalona mag kech;

chutho ne akonyi e odiechieng' mar war-
ruok.”*

Awachonu ni, ma e sa mar Nyasaye mowinjore, ma e odiechieng warruok.

Paulo oyudo chandruok

³ Ok wadwar ni ng'ato oyud ketho moro amora e tichwa, omiyo watemo mondo kik wachwany ng'ato. ⁴ Wan kaka jotich Nyasaye wanyisore e yore mang'eny kaka: dhil maduong', sandruok, chandruok kod masiche; ⁵ e chwat, e twech,

* **6:2** Isa 49:8

e koko, e tich matek ma ok wanindi, gi riyo kech; ⁶ kuom ritruok maler, kuom ng'eyo, kuom timo kinda, kuom ng'wono, kuom Roho Maler gihera mar adier; ⁷ kuom wacho adiera, kendo kuom teko mar Nyasaye. Watimo gigi duto ka wating'o gige lweny mag ngima makare e lwetwa korachwich gi koracham; ⁸ ka imiyowa duong' kendo ichayowa; iketho nyingwa kendo ipwoyowa, kuom joma odimbore to ikawowa ka joma ketore; ⁹ ni joma ong'ere to wachal joma ok ong'e, kendo wachalo joma chiegni tho, to pod ineno mana ka wangima angima, igoyowa to ok negwa; ¹⁰ wakuyo, to wasiko wamor amora, wadhier, to wamiyo ji mathoth bedo jo-mwandu, wanenore ka gima waonge gimoro, to kare wan ema wan gi gik moko duto.

¹¹ Yaye jo-Korintho, wawuoyonu ka wan kodu thuolo kendo ka chunywa oyaworenu malach. ¹² Wan ok wapandonu herawa, to un ema upandonwa. ¹³ Ka anyalo wuoyonu kaka nyithinda, to awachonu ni, un bende yawnwauru chunyu malach!

Kik uriwru gi jopiny

¹⁴ Kik uriwru gi jopiny. Nimar en winjruok mane ma ber gi rach dibedgo e achiel? Koso ere kaka ler gi mudho didag kaachiel? ¹⁵ Winjruok mane ma Kristo nigo gi Satan (nying machielo mar Satan en Belial)? Ere winjruok manyalo bedo e kind ng'ama oyie gi ng'ama pok oyie*? ¹⁶ Winjruok mane ma hekalu mar Nyasaye nigo gi nyiseche manono? Nikech wan e hekalu mar

† 6:15 Ng'ama ok oluoro Nyasaye.

Nyasaye mangima! Mana kaka Nyasaye owuon osewacho niya:

“Abiro dak eigi
kendo abiro wuotho e diergi,
kendo abiro bedo Nyasachgi
to ginibed joga.”‡

¹⁷ Emomiyo,
“Auru kuomgi
kendo pogreuru kodgi,
Jehova Nyasaye ema owacho.
Kik umul gima ochido,
eka anarwaku.”§

¹⁸ Kendo,
“Anabed Wuonu,
to unubed yawuota gi nyiga,
Jehova Nyasaye Maratego ema owacho.”*

7

Mor ma Paulo nigo

¹ Koro osiepena mageno, nikech wan gi singruokgi, wapwodhreuru kuom gik moko duto machido ringruok gi chuny mondo wadok jomaler chuth nikech waluoro Nyasaye.

² Yawnwauru chunyu. Pok watimo ni ng’ato marach kendo pok waketho ni ng’ato, bende pok wakonyore gi yore mag miriambo. ³ Ok awach wehegi mondo ang’adnu bura kaka joketho, nikech mana kaka nasewachonu motelo, wagenou gi genruok maduong’ e chunywa, kendo waikore tho kodu kendo bedo mangima kodu.

‡ **6:16** Lawi 26:12; Jer 32:38; Eze 37:27 § **6:17** Isa 52:11; Eze 20:34,41 * **6:18** 2Sam 7:14; 7:8

⁴ An gi chir maduong' kuomu; asungora matek nikech un! Kaparou to chunya yudo jip mathoth kendo e chandruokwa duto, chunya opong' gi mor mogundho.

⁵ Kane wachopo Makedonia, ne ok wayudo thuolo mar yweyo. Ne wayudo chandruok mathoth ka wasigu olworowa koni gi koni; ka chunywa bende opong' gi luoro. ⁶ To Nyasaye, ma jiwo joma chunyi onyosore, nojiwowa kane Tito obiro irwa, ⁷ to ok birone kende ema nojiwowa, to hoch mane uhoyego bende nojiwowa. Nonyisowa kaka un gi siso mar nena, kendo kaka un gi kuyo maduong', kendo kaka chunyu omoko nikech wachna, ma mago duto nomiya amor moloyo.

⁸ Nikech kata ka barupa mane andikonu nomiyo ukuyo, to ok anyal timonu mos. Kata kamano ne atimo mos, nikech aneno ni baru-pano nomiyou chuny lit, to mana matin nono.

⁹ To koro amor, ok nikech ne amiyo ukuyo, to mana nikech kuyouno nomiyo uyudo lokruok muweyo richo. Nimar ne ukuyo kaka Nyasaye dwaro, omiyo ne ok uyudo chandruok moro amora nikech wan. ¹⁰ Kuyo ma ng'ato bedogo e yo ma Nyasaye dwaro kelone lokruok mar weyo richo kod warruok maonge ywago ang'e, to kuyo mar piny kelone mana tho. ¹¹ Neuru gima kit kuyo mar Nyasaye osenyago e ngimau: osemiyo udoko joma otang' mak badhre ni loso weche manie dieru. Koro usin gi timbe mamono; uluoro donjo e richo; uhera kendo ugombo mondo amed konyou e wachno kendo uikoru kumo joma oketho. Koro usepwodhoru udoko

maler e wach mane otimore e dieru. ¹² Omiyo kata kane andikonu, to ne ok en nikech wach ng'at mane otimo marach, kata nikech joma notimnigi marach, to ne andikonu mondo, e nyim Nyasaye, uneye kaka ugenowa. ¹³ Wehegi duto osejiwowa.

Kaachiel gi jip mane wayudo koa kuomwa wawegi, moloyo to ne wamor kane waneno mor mane Tito nigo, nikech dhial mane umiye. ¹⁴ Noyudo asepwoyou ne Tito, kendo koro ok usekuodo wiya. To mana gik moko duto mwasebedo ka wawachonu gin adiera e kaka pwoch mane wapwoyou ne Tito kuomu bende osedoko gima adier. ¹⁵ Omiyo koro hera moherougo osemadore moloyo, koparo kaka un duto ne uwinjo wachwa, kendo kaka ne urwake kumiye luoro maduong'. ¹⁶ Amor ahinya ni anyalo bedo gi geno kuomu chuth.

8

Puonj kuom chiwo

¹ To koro jowetewa wadwaro ni ung'e gima ng'wono mar Nyasaye osetimo ni kanisa man Makedonia. ² Kata obedo ni giseneno malit mokalo pimo, kendo gidhier ahinya kamano, to mago osemiyo gimedo bedo mamor moloyo, kendo chiwogi mar ng'wono osemadore mokalo pimo. ³ Anyisou adier ni negichiwo kaka ginyalo, kendo moloyo kar tekregi, maonge achuna. ⁴ Ne gisayowa ka giramo ni gin bende nyaka gichiw makorgi kuom konyo jo-Nyasaye. ⁵ Negichiwo mathoth moloyo kaka ne waparo! Mokwongo

negichiwore ni Ruoth; eka bang'e gichiwore ni wan bende, kaka Nyasaye dwaro. ⁶ Omiyo ne wajiwo Tito, kaka en ema nochako tijni e dieru, mondo odhi kode nyime nyaka chop otiek tij ng'wonono. ⁷ To ka umewo mokalo e gik moko duto ma un-go, kaka: yie maru, gi losou, gi ng'eyou, gi ikruok maru mar konyo, kod hera muherowago; koro wadwaro ni tij ng'wononi mar chiwo bende utimie maber molojo.

⁸ Ok amiu chik kuom wachni, to anyisou kaka joma oikore konyo tich Nyasaye mondo atemgo herau ka bende en hera madier. ⁹ Nikech ung'eyo ng'wono mar Ruodhwa Yesu Kristo kaka chal, ni kata obedo ni ne en gi mwandu, to nodoko modhier, nikech un, mondo un ubed jomwandu nikech dhierneno.

¹⁰ Koro ma e paro ma an-go kuom wachni: Sani koro ber mondo utiek tich mane uchako higa mokalo. Un ema ne uchako tijni mokwongo, ok nukwongo chako choko kende, to nukwongo bedo gi dwaro mar chiwo giu bende. ¹¹ Omiyo koro dhiuru nyime gi tijno nyaka utieke! Beduru gi ikruok mar tieke mana kaka nubedo gi chenro mar chake, to timuru kamano mana gi giu maungo. ¹² Nikech un gidwaro mar chiwo, to Nyasaye biro rwako chiwono kaluwore gi gik maungo munyalo chiwo, to ok gik muongego.

¹³ Dwarowa ok en mondo jomoko odong' gi ting' mayot, to un wamiu ting' mapek, to dwarowa en ni ji duto ochiw maromre. ¹⁴ Kaka un gi gik mogundho e kindeni, ber mondo ukony jogo mochando mondo gin bende gibi gikonyu ka gin-go mogundho. Kamano otimore to ubiro

bedo gi konyruok maromre, ¹⁵ mana kaka ondiki niya, “Ng’at mane ochoko mang’eny ok ne nigi mang’eny bende ng’at mane ochoko matin, ok ne nigi matin ahinya.”*

Oor Tito Korintho

¹⁶ Adwoko erokamano ni Nyasaye moseketo, e chuny Tito, dwaro mar konyou, mana kaka an bende an-go. ¹⁷ Ne ok orwako mana kwayowa kende, to ne ochiwore kende en owuon mar konyou, mi koro ero obiro iru kuom dwarone owuon. ¹⁸ To bende waoro owadwa moro kode, mong’ere e kanisni duto nikech tije mar lando Injili. ¹⁹ To ok mano kende, kanisa noyiere mondo odhi kodwa e wuodhwa mar tero chiwo. Tijno watimo mondo wami Ruoth owuon duong’ kendo mondo ji ong’e ni waikore konyo. ²⁰ Wadwaro mondo ji kik ne rach moro e yo mwatiye tij mich mar ng’wononi. ²¹ Nikech watemo matek mondo watim maber, ok e wang’ Ruoth kende, to e wang’ dhano bende.

²² Ng’at machielo mwaoro kodgi en owadwa mwasetemo mwaneno ni en ng’ama ochiwore ni tije mang’eny, to sani koro ochiwore moloyo nikech gen mogenougo. ²³ Tito to anyalo wuoyo kuome kaka ng’at mwagenorego kendo jatich mwatiyogo kaachiel e dieru, to jowetewa mamokogo to gin joma kanisa ooro, mondo omi Kristo duong’. ²⁴ Omiyo nyisuru jootewago ni un joma ohero ji, mondo kanisni duto ong’e ni mor ma wan godo kuomu ok en mor manono.

* **8:15** Wuo 16:18

9

¹ Onge tiende mondo andiknu kendo kuom konyo monego oor ni jo-Nyasaye. ² Ang'eyo ni uikoru konyo, kendo asepwoyou ni jo-Makedonia, ka anyisogi ni owete man Akaya osebedo moikore konyo chakre higa mokalo kendo ramo maru osejiwo thothgi. ³ Koro ee aoro owetegi mondo pwochwa kuomu kuom wachni kik lokre mana weche manono; to mondo giyudu kuikoru mana kaka ne asewachonegi. ⁴ Nono to, ka jo-Makedoniagi obiro koda moyudo ka ok uikoru, wiwa dikuodi, ka ok awuoyo kuom wichkuot ma un bende duyudi, nikech geno maduong' ma waseketo kuomu. ⁵ Kuom mano, ne aneno ni ber mondo ajiw owetegi mondo olimu chon mondo utiek chenro duto mag chiwo mag ng'wono mane usesingoru ni ubiro chiwo. Kamano, ka abiro to anayud ka chiwo maru mar ng'wono oikore, kendo mano nonyis ni uchiwe gi ng'wono, to ok kuom achuna.

Chiwo mar ng'wono

⁶ Paruru wachni: Ng'at mochwoyo kodhi manok kayo cham manok, to ng'at mochwoyo kothe mang'eny kayo cham mang'eny. ⁷ Ng'ato ka ng'ato mondo ochiw kaka chunye oyiero, ma ok oywago ang'e, kata nikech ochune, nimar Nyasaye ohero ng'at ma chiwone ka mor. ⁸ To Nyasaye nyalo miyo ubed gi gweth mogundho, mondo kinde duto ubed gi gik moko duto munyalo konyorugo un uwegi, kod mamoko malang' munyalo konyogo joma moko. ⁹ Mana kaka ondiki niya,

“Gisepogo gigegi ne joma odhier,
bergi osiko nyaka chieng’.”*

¹⁰ Koro Jal machiwo kodhi ne jachwoyo kendo machiwo chiemo michamo biro chiwonu kendo medonu nyadi mang’eny kodhi michwoyo kendo obiro miyo timu makare medore. ¹¹ Obiro miyo udok jo-mwandu e yore duto, mondo ubed mang’won kinde duto, kendo mondo ji mang’eny odwok erokamano ni Nyasaye kuom mich mane watero nig kua kuomu.

¹² Nikech tich ma utimo ok chop mana dwaro jo-Nyasaye kende, to bende omiyo ji dwoko erokamano ne Nyasaye nikech kony ma giyudo. ¹³ Kuom nyiso ni uchung’ kodwa e tijni, umiyo Nyasaye duong’ nikech mano nyiso ni umako chik mar Injili mar Kristo mwalandu, kuom ng’wono mane omiyo uyie pogo kodgi giu, kaachiel gi jomoko bende. ¹⁴ Omiyo gibiro lamonu Nyasaye, ka chunyi otwere kodu, kuom ng’wono mogundho ma Nyasaye osemiyu. ¹⁵ Wagouru erokamano ne Nyasaye kuom michne maduong’ mokalo apima!

10

Paulo osiro tije kaka jaote

¹ An Paulo koro akwayou kuom muolo kod ng’wono mar Kristo mondo uwinja. An ma usebedo kuwacho ni amuol ka an kodu, to ager ka an mabor kodu! ² Asayou ni kik umi abi iru ka ager, kaka ajatimo ni jomoko maparo ni wadak e pinyini kaluwore gi dwaro piny. ³ Nikech

* **9:9** Zab 112:9

kata obedo ni wadak e pinyni, to ok wakedi kaka jopiny kedo. ⁴ Nikech gige lweny mwakedogo ok gin mag pinyni, to gin gige lweny mager mag Nyasaye, mwakonyorego kuom muko kuonde mochiel motegno. ⁵ Waketho mbekni kod riekni mag wuondruok duto mag sunga dhano, ma dino ni ji yor ng'eyo Nyasaye, kendo watweyo paro ka paro mobam, mondo omi wami owinj Kristo. ⁶ Adier, wabiro kumo ji duto motamore winjo wach, nyaka chop un duto ubed joma olokore chuth.

⁷ Uneno gik moko mana gi wang' mar dhano. To ka ng'ato paro ni en ng'at Kristo, to kik chunye wuonde ni en ng'at Kristo moloyowa! ⁸ To ka dipo ni asepakora moloyo teko ma Ruoth osemiyowa mar gerou mondo udongi moloyo thirou, to wiya ok nokuodi e wachno. ⁹ Ok adwar mondo anenra ka gima abwogo chunyu gi barupena. ¹⁰ Nikech jomoko kuomu wacho niya, "Barupene nigiteko kendo wuoyo mager, to ka en kodwa to onenore ng'ama yomyom, kendo koyalo to wechene onge gi teko." ¹¹ Joma kamago onego ng'e ni weche ma andikonu e barupena ka aonge, ema bende abiro timo ka an kodu.

¹² Chutho, ok dwaher mar ketore, kata pimore gi jogo mating'ore malo, kaka joma lich mokalo. Joma kamago ofuwo, kuom pimore gi rapim magin giwegi ema giketo, kendo kuom ng'ado buchgi kendgi, kaka joma lich. ¹³ Wan to ok dwapakre mokalo tong'wa, en tong' ma Nyasaye owuon ema noketonwa kaluwore gi tichne, kendo un bende un ei tong'no. ¹⁴ Omiyo ka wapakore e tijwani to ok wakalo tong' nikech

wan ema ne wakwongo kelonu Injili mar Kristo bang' wuotho wuoth marabora. ¹⁵ To bende, ok dwapakre mokalo tong'wa kuom tich ma jomoko nono ema timo. To genowa en ni, kaka yie maru medo gerore, e kaka tong'wa mar lando Injili biro medo yarore, ¹⁶ mondo wayal Injili e pinje maboyo moyombo thuru. Nikech ok wadwar pakore kuom tich ma ng'at machielo ema otimo e kare mar tich. ¹⁷ To, "Ng'at ma sungore mondo osungre kuom Jehova Nyasaye."* ¹⁸ Nikech ng'at ma Ruoth pako ema ji yiego, to ng'at mapakore kende onge rieko.

11

Paulo kod joote mag miriambo

¹ Ageno ni ubiro bedo mang'won koda nikech adwaro wuoyo mofuwo matin, ma bende usebedo ka utimo. ² Nyiego omaka kodu ma en nyiek Nyasaye. Ne asingou ni dichwo achiel kende, ma en Kristo, mondo omi achiwu kaka nyako mangili ni en. ³ To aluor ni kaka thuol nowuondo Hawa gi miriambone mariek, e kaka un bende inyalo wuondu mi uwe hero Kristo gi chunyu duto. ⁴ Nikech ka ng'ato obiro e dieru ma oyalonu Yesu mopogore gi mano mane wayalonu, kendo kata uyudo Roho machielo gi mano mane uyudo, kendo uyie gi Injili moro amora mopogore gi mane uyudo, kendo uchikone itu gimor, ⁵ to ok apar ni an chien ahinya moloyo "joote" moko ma uparo ni dongogo! ⁶ Nyalo bedo ni ok alony kuom wuoyo, to kata kamano rieko

* **10:17** Jer 9:24

to an-go. Wasebedo ka waleronu wechegi kinde ka kinde.

⁷ Dipo nine ukwana jaketho nikech ne adwokora piny, mondo eka ating'u malo, kane ayalonu Injili mar Nyasaye ma ok adwaro chudo koa kuomu? ⁸ Ne akawo chudo e kanisa mondo atinugo mana ka gima amayogi. ⁹ Kendo kane atiyo e dieru, to ne ok amiyo ng'ato ang'ata ting' mapek e kinde mane an gi dwaro moro amora, nikech owete moa Makedonia nokelona gik moko duto mag konyruok mane achando. Asetemo matek mondo kik amiu ting' mapek e yo moro amora, kendo pod abiro medo timo kamano. ¹⁰ Chutho, kaka an gi adiera mar Kristo, onge ng'ama biro mona pakora e gwenge mag Akaya. ¹¹ Nang'o? Nikech ok aherou koso? Ooyo, kata Nyasaye bende ong'eyo ni aherou. ¹² To abiro dhi nyime katimo gima atimoni mondo ageng' joote mamoko mag miriambo madwaro duong' mondo nenre ni gitiyo tich machalre gi marwa. ¹³ Jogo ok gin joote madier. Gin joote mag miriambo, kendo giriambo kuom tich ma gitimo, ka giketore mondo gichal gi joote madier mag Kristo. ¹⁴ To mano gima ok nyal bwogowa nikech kata Satan bende wuondore ni en malaika mar ler. ¹⁵ Kuom mano wachni ok wendo kuomwa, ka jotich Satan bende oriedo mondo okwan kaka jotich mag tim makare. To e giko gibiro yudo kum mowinjore gi timbegi.

Masiche ma Paulo oyudo nikech Kristo

¹⁶ Amedo wachonu ni kik ng'ato kawa ni afuwo. To ka uhero, to kawauru kaka ng'ama ofuwo, mondo an bende apakrae matin. ¹⁷ Gima

koro adwaro wachoni ok Ruoth ema oyiena mondo awachi, to awache e yor fuwo. ¹⁸ Nikech ji mathoth pakore kaka jopiny pakore, an bende weuru apakra matin. ¹⁹ Un uwegi ukwanoru kaka joma riek, to pod urwako mana joma ofuwo gi riekougo! ²⁰ Chutho urwako koda ka joma lokou wasumbini mag-gi, kata makawo giu e yor mecho, kata ma gajou, kata ma tiyou githuon, kata ma diyou piny kendo thalo lembu! ²¹ Ayie kawo wichkuot muketo kuomano; nikech wan ne ok wanyal timo gik ma jogo timo, nikech wanyap!

To ka ng'ato nyalo hedhore mar pakore kuom gimoro amora; awuoyo kaka ng'ama ofuwo, to an bende anyalo pakora mana kaka gin. ²² Gipakore ni gin jo-Hibrania? An bende an ja-Hibrania. Gipakore ni gin jo-Israel? An bende an ja-Israel. Gipakore ni gin nyikwa Ibrahim? An bende an nyakwar Ibrahim. ²³ Gipakore gi gin jotich Kristo? Ka awuoyo kamano, to achalo mana janeko. An awuon an jatich maber! Asetiyo matek; osetweya e od twech kuom kinde mang'eny; osechwada; kendo asebedo machiegni gi tho moloyo ng'ato ang'ata kuomgi. ²⁴ Jo-Yahudi ne ochwada kiboko piero adek gochiko nyadibich. ²⁵ Bende jo-Rumi nogoya gi ludhe nyadidek, kendo ne gichiela gi kite dichiel. Yie ne obarore koda e nam nyadidek, kendo chieng' moro ne ariyo e dier nam otieno godiechieng'. ²⁶ E wuodhena mathoth, aseneno masiche e aore mopong', asethagora e lwet jomecho, e dier jo-Yahudi wetena kod joma ok jo-Yahudi. Masiche ne olwora e mier

madongo, e thimbe, e aore, kendo e dier Jowete mawuondore. ²⁷ Asetiyo matek gi lwetena, kendo asechadora malit, ka ok anindi kuom ndalo mang'eny. Kech osechama, kendo riyo oseloya; kinde mathoth asebedo ka aonge gi chiemo moromo, bende asewuotho duk. ²⁸ To ewi mago duto, ting' mapek ma an-go en paro kanisni duto. ²⁹ Ka ng'ato nyap, to donge an bende adoko manyap kode? Koso ka ng'ato odonjo e richo, to donge litna?

³⁰ Ka ochuna ni nyaka apakra, to abiro pakora, kuom gik manyiso nyawona. ³¹ Nyasaye ma Wuon Ruodhwa Yesu ma ipako nyaka chieng', ong'eyo ni ok ariambi. ³² Kane an Damaski, jatelo manie bwo ruoth Aretas noketo jorit e ranga dala mar jo-Damaski mondo omaka. ³³ To ne atony, kane oketa ei osera, mi olora piny kakadho e otuchi manie kor ohinga.

12

Fweny ma Paulo oneno e ngimane

¹ Abiro dhi nyime ka apakora kata obedo ni pakruok ma apakorago ok kony gimoro. To koro awuoyo kuom lek gi fweny mane Ruoth omiya. ² Ang'eyo ja-Kristo moro mane oyudhi moter e polo mar adek, higni apar gang'wen mokadho. Akia kata notere kuno e ringruok kata nodhi gi chunye, to Nyasaye ema ong'eyo. ³ Kendo ang'eyo ni ng'atni noter e paradiso to ok ang'eyo ni gino notimore adier kata nine en mana fweny, to Nyasaye kende ema ong'eyo. ⁴ E paradiso kuno nowinjoe weche malich ma

ok oyiene dhano wuoyoe. ⁵ Abiro mana pakora kuom ng'at machalo kamano, to ok anyal pakora kuoma awuon, makmana ka apakora kuom gigo manyiso nyawona. ⁶ To kata ka daher mar pakora, to ok dikawa ni afuwo, nikech gik ma dimi apakra gin adier. To ok abi pakora, nikech ok adwar ni ng'ato okawa ni an ng'ama lich molojo gik moseneno ka atimo, kata mosewinjo ka awacho.

⁷ Kuom mano, mondo omi kik abed gi sunga e chunya kuom gik malich miwuoro mane aneno e fweny, ne omiya kudho machwoyo ringra. Kudhono ne en jaote mar Satan, ma noor mondo osanda. ⁸ Ne alamo Ruoth nyadidek kuom wachni, ka asaye mondo ogolna kudhono; ⁹ to ne odwoka niya, **“Ng'wonona mamiyi oromi, nikech kama nyawo nitie ema tekona tiyoe molojo.”** Emomiyo, abiro medo pakora gi ilo kuom nyawona, eka teko mar Kristo osik kuoma. ¹⁰ Mano emomiyo ayie nyawo, ayany, chandruok, sand, midhiero nikech Kristo, nimar ka anyap eka atek.

Wach Paulo kuom jo-Korintho

¹¹ Un ema umiyo atimora kaka ng'ama ofuwo. To joma onego opwoya gin un, nikech kata ka achalo ng'ama ofuwo kamano, to joote mudhialo ni lichgo ok oloya kata matin. ¹² Gik manyiso ni ng'ato jaote mar adier, magin ranyisi gi honni kod gik madongo dongo miwuoro, ne atimo e dieru ka ahora mos ahinya. ¹³ En ang'o mane atimo ni kanisni mamoko mane ok atimonu, makmana ni un ne ok amiyou ting' mapek mar

konya? Ka dipo ni mano ne rachnu to mondo uwena!

¹⁴ Koro aikora biro limou e limbena mar adek. Ka abiro to ok abi miyou ting' mapek, nikech un ema adwarou, to ok gigeu. Mano en gima ong'ere, nikech nyithindo ok ema onego okan mwandu ni jonywolgi, to jonywol ema onego oken ni nyithindgi.

¹⁵ Emomiyo aikora mar miyou gik moko duto ma an-go, koda ka ngimana bende, mondo akonyu. Ka an aherou malach kamano, koro un onego uhera matin adier?

¹⁶ Koro unyalo yie koda nine ok abedonu ting' mapek. To pod unyalo wacho ni ne akonyora gi rieka maricho mondo amau ling'-ling'. ¹⁷ Bende dibed ne amayoue giru moro kuom joma ne aoro iru? ¹⁸ Ne ajiwo Tito mondo obi iru, kendo ne aore gi owadwa machielo mondo obi kode. Dibed Tito owuon nomayou giu? Donge an gi Tito ne watiyo e dieru ka wan gi chuny machalre kendo ka waluwo yo machalre?

¹⁹ Sa moro nyalo bet ni uparo ni watemo pwoy-orenu kuom wuoyonu kama. Ooyo, wawuoyo e nyim Nyasaye mana kaka jo-Kristo. Osiepewa mwageno, ng'euru ni gik moko duto ma watimo en ni mondo waji. ²⁰ Aluor ni ka abiro iru kuno to anyalo yudou ka ok uchal kaka adwaro ni uchal, kendo un bende unyalo yudo ka apogora gi kaka udwaro ni abedi. Aluor ni anyalo yudo ka nitie dhawo gi nyiego, gi mirima, gi pogruok, gi ajara, gi kuoth, gi sunga kod koko e dieru. ²¹ Aluor bende ni ka achako alimou, to timbeu nyalo miyo Nyasacha kuod wiya e nyimu, mi aywagi nikech ji mathoth kuomu mosetimo richo

to otamore weyo timbegi maricho kaka, terruok kod anjawo.

13

Siem mogik

¹ Ma koro dhi bedo limbena mar adek malimogugo. Muma wacho niya, “Wach moro mantie e kind ji nyaka ng’ere malong’o ka nitiere joneno ariyo kata adek.”* ² Kaka ne asiemou e limbena mar ariyo, e kaka amedo siemou sani ka aonge kodu ni ka abiro to ok nawe ma ok akumo jogo mane otimo richo motelo kod joricho mamoko duto ³ Nikech uwacho ni udwaro mondo ubed gi ratiro ka Kristo ema miya teko mar wuoyo adier. En ok onyap kotiyu kodu, to otiyo gi teko e dieru. ⁴ Nikech, kuom adier, ne oyie doko manyap kane igure, to koro ongima kuom teko Nyasaye. Mano e kaka wan bende wanyap ka wan kuome, to kuom teko Nyasaye wan roteke kwatiyo kodu.

⁵ Nonreuru ane ka bende un gi yie. Adier, ng’ireuru ane uwegi! Bende un gi ratiro adier ni Yesu Kristo ni eiu, makmana ka uonge yie?

⁶ Ageno ni ubiro yudo ni pok warem e penj.

⁷ Koro walamo Nyasaye mondo kik utim gimarach, to ok walem kamano mondo wanyisgo ni wan joma kare, to mana ni mondo utim gik mabeyo kata obedo ni wachalo joma orem kamano. ⁸ Nikech ok wanyal timo gimoro amora makwedo adiera, to mana ma siro adiera.

⁹ Nikech wan wamor ka wanyap, to un utek. Omiyo walamonu mondo ubed joma kare. ¹⁰ Ma

* **13:1** Rap 19:15

e gima omiyo andikonu gigi ka aonge kodu, mondo ka achopo iru to kik abed makwiny kodu nikech teko ma Ruoth omiya en mar gerou to ok mar tiekou.

Mos mogik

¹¹ Mogik owetena, oritiuru. Beduru joma kare, winjuru wechena, beduru gi paro achiel, kendo beduru gi kwe. Eka Nyasach hera kod kwe nobed kodu.

¹² Yogreuru ng'ato gi ng'ato gi mos mar jo-Nyasaye.

¹³ Jo-Nyasaye duto omosou.

¹⁴ Ng'wono mar Ruoth Yesu Kristo, gihera mar Nyasaye Wuoro, gi lalruok mar Roho Maler obed kodu un duto.

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Open New Luo Translation™

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045